

5819

Service Pénitentiaire

Prison de Ruhengeri

Nom : SERISAHU

Origine : Karuzo

Chefferie : Kuguruzi

Territoire : Ruhengeri

Profession : Cultivateur

N° du R.E. : 5819

Formule dactyloscopique : _____

Arrêté le : 14/8/52

Condamné le : 14/8/52 à } 7 jours de S.P.P

1/4 de peine : _____

Sorti le : 21/8/52

Transféré le : _____

Rapatrié le : _____

Expulsé le : _____

Décédé le : _____

LE GARDIEN,

[Signature]

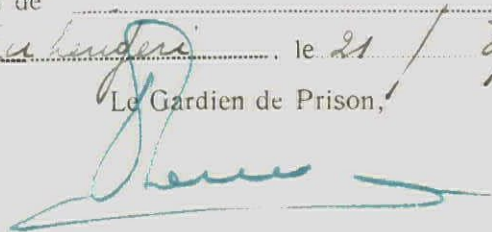


Billet d'élargissement.

Le nommé SEBISAHO
fils de Kailaloumasa (m), et de Munaburua
Chefferie Buzumwa, sous-chefferie Mushambabasi
colline Cagha, race Muketa
territoire de Kubungu
condamné par le Tribunal de police de Kubungu
en date du 14/8/52
a été élargi après avoir subi sa peine de servitude pénale de 7 jours
de servitude pénale subsidiaire de -
a (ou le) contrainte - par corps de

Kubungu, le 21 / 8 / 1952

Le Gardien de Prison,



TERRITOIRE DE

Juheru

Tribunal de Territoire
Tribunal de la Chefferie

URUPAPURO RWO GUFUNGISHA

du

Jugama

UMUCAMANZA arasaba Umutegeka wa Gereza ya

gufunga uyu muntu witwa

SEBISAHO

wa sous - chefferie

Bagyo

wa Chefferie

Territoire

Juheru Jugama

wacitiwe urubanza kwitarki

21/14/58

rwo gufungwa

iminsi = 7

n'amafranga y'igihano

cyangwa iminsi

y'umunyururu

n'amafranga yo gusubiza

cyangwa iminsi

y'umunyururu

n'amafranga y'indishyi y'akababaro

cyangwa iminsi

y'umunyururu

na

cyangwa iminsi

y'umunyururu

n'amafranga y'igarama

cyangwa iminsi

y'umunyururu

kuko

*ya bunge gutanga amafranga 100 y'igiye
handi na y'indishyi 100 y'igiye*

Ruciriwe à

Umambara

le

14/12/58

LE JUGE

[Signature]

LE GREFFIER

[Signature]

Umunsi afungiweho

L'Administrateur de Territoire

Umunsi afunguriweho

Régistre décrou n°

Qua tangije le 21/4/58 Uru banga n° 2017

Quashige le 21/4/58

Uliga
Plamure le
Abu komo
Kugamura

Uligua
Sebisa ho
Seageyo
Kugamura

Amu tye ko jamu mudeje
umunima 1 ut. i bi jum ba
Gramma 5: fr.
quid n° 29

1/ Plamure le ateye Sebisa ho a bi: yaragije hafi yivauje hanjuma andagiri
umunima unajje ut. i bi jum ba mu buji je aranga n'aba baya igi luma janyone
iduje fandi namu buji je

2/ Sebisa ho a bi: koko maragije hafi yive mbaga umugore ko m lamigo yi iri
mu nyayo gisi ga bi arampa faniya n'aba haragira m lamigo yi je maragije fandi
n'aba bi jum ba byarimo Aba umanga b'aba umanga Umu umanga Ubi bisanga
n'aba Kugirango arone ko Sebisa ho yomesteje cyanga ko bamu busigira
Ubi bisanganwa ageye yo aranga Sebisa ho yomesteje umunima 1 ut. i bi jum
ba Aba umanga babaga Sebisa ho a bi: ko utuye ko umugore wa
Plamure le ya fume n'aye Kugirango uragiri a hanga ko yaza ku fumu baya ya
fumuwa ko yaguye haje umu hura n'aba Kugirango uragiri a hanga ko a bi n'aba
n'abundiya fandi namosteje koko Aba umanga ba biji je ko Sebisa
ho a bi jum ba ku ko yomesteje fandi bamu buji je a komeste n'aba
umugore a haje ku fumi na i bi jum ba bya Plamure le a fumu ko
ama paanga 100 yi i bi jum ba bya fandi ku ko yomesteje umugore
a i me ama paanga 100 yi igi luma aranga yama mu fubiko le 1/5/58
Umugore uko ba biji je Sebisa ho a bi: tanga tanga ama paanga 4 yi igi luma
ayo ku ko a sinai me ama paanga 100.

OBSERVATIONS

Sebisa ho yanga gu tanga ama paanga yariwe fumi. Carbi bamu le gu tanga
none hashiye ameyi 3 ni iminsi 14 a laba bi tanga fandi a bi jum ba
ku bo ya ku guguye. Juge KAYINAMARA amu taye iduje igi ju
ngo cyi iminsi 7 ni umunima Sebisa ho a fumu le 14/3/58.

Juge ~~Seajinamara~~
Seajihura ~~Seajihura~~
Ubi bisanganwa Plazi Guandi ko

Urunam ba le 14/3/58
Le Gufu ~~Seajihura~~